

CHINESE: LEVEL I

*NOTE: Students are required to recite from memory **two** poems in Mandarin: the Mandatory Selection, as well as one from the other three poems under Second Selection.*

Mandatory Selection

《独坐敬亭山》[唐]李白

众鸟高飞尽，
孤云独去闲。
相看两不厌，
只有敬亭山。

《獨坐敬亭山》[唐]李白

衆鳥高飛盡，
孤雲獨去閒。
相看兩不厭，
只有敬亭山。

Second Selection I

《游子吟》[唐]孟郊

慈母手中线，
游子身上衣。
临行密密缝，
意恐迟迟归。
谁言寸草心，
报得三春晖。

《遊子吟》[唐]孟郊

慈母手中線，
遊子身上衣。
臨行密密縫，
意恐遲遲歸。
誰言寸草心，
報得三春暉。

CHINESE: LEVEL I (cont'd)

Second Selection II

《题西林壁》[宋] 苏轼

横看成岭侧成峰，
远近高低各不同。
不识庐山真面目，
只缘身在此山中。

《題西林壁》[宋]蘇軾

橫看成嶺側成峯，
遠近高低各不同。
不識廬山真面目，
只緣身在此山中。

Second Selection III

《远和近》[現代] 顾城

你，一会看我，
一会看云。
我觉得，
你看我时很远，
你看云时很近。

《遠和近》[現代]顧城

你，一會看我，
一會看雲。
我覺得，
你看我時很遠，
你看雲時很近。

CHINESE: LEVEL II

*NOTE: Students are required to recite from memory **two** poems in Mandarin: the Mandatory Selection, as well as one from the other three poems under Second Selection.*

Mandatory Selection

《九月九日忆山东兄弟》[唐]王维

独在异乡为异客，
每逢佳节倍思亲。
遥知兄弟登高处，
遍插茱萸少一人。

《九月九日憶山東兄弟》[唐]王維

獨在異鄉爲異客，
每逢佳節倍思親。
遙知兄弟登高處，
遍插茱萸少一人。

Second Selection I

《沙扬娜拉》[現代] 徐志摩

最是那一低头的温柔，
像一朵水莲花不胜凉风的娇羞。
道一声珍重，道一声珍重。
那一声珍重里有蜜甜的忧愁
——沙扬娜拉。

《沙揚娜拉》[現代] 徐志摩

最是那一低頭的溫柔，
像一朵水蓮花不勝涼風的嬌羞。
道一聲珍重，道一聲珍重。
那一聲珍重裏有蜜甜的憂愁
——沙揚娜拉。

CHINESE: LEVEL II (cont'd)

Second Selection II

《七步诗》[东汉] 曹植

煮豆持作羹，
漉菽以为汁。
萁在釜下燃，
豆在釜中泣。
本自同根生，
相煎何太急？

《七步詩》[東漢] 曹植

煮豆持作羹，
漉菽以為汁。
萁在釜下燃，
豆在釜中泣。
本自同根生，
相煎何太急？

Second Selection III

《渔歌子》[唐] 张志和

西塞山前白鹭飞，
桃花流水鳜鱼肥。
青箬笠，绿蓑衣，
斜风细雨不须归。

《漁歌子》[唐] 張志和

西塞山前白鷺飛，
桃花流水鱖魚肥。
青箬笠，綠蓑衣，
斜風細雨不須歸。

CHINESE: LEVEL III

*NOTE: Students are required to recite from memory **two** poems in Mandarin: the Mandatory Selection, as well as one from the other three poems under Second Selection.*

Mandatory Selection

《賦得古原草送別》[唐]白居易

離離原上草，
一歲一枯榮。
野火燒不盡，
春風吹又生。
遠芳侵古道，
晴翠接荒城。
又送王孫去，
萋萋滿別情。

《賦得古原草送別》[唐]白居易

離離原上草，
一歲一枯榮。
野火燒不盡，
春風吹又生。
遠芳侵古道，
晴翠接荒城。
又送王孫去，
萋萋滿別情。

CHINESE: LEVEL III (cont'd)

Second Selection I

《闻官军收河南河北》[唐]杜甫

劍外忽傳收薊北，
初聞涕淚滿衣裳。
却看妻子愁何在，
漫卷詩書喜欲狂。
白日放歌須縱酒，
青春作伴好還鄉。
即從巴峽穿巫峽，
便下襄陽向洛陽。

《聞官軍收河南河北》[唐]杜甫

劍外忽傳收薊北，
初聞涕淚滿衣裳。
卻看妻子愁何在，
漫卷詩書喜欲狂。
白日放歌須縱酒，
青春作伴好還鄉。
即從巴峽穿巫峽，
便下襄陽向洛陽。

Second Selection II

《卜算子·咏梅》[宋]陆游

驛外斷橋邊，
寂寞開無主。
已是黃昏獨自愁，
更著風和雨。
無意苦爭春，
一任羣芳妒。
零落成泥碾作塵，
只有香如故。

《卜算子·詠梅》[宋]陸游

驛外斷橋邊，
寂寞開無主。
已是黃昏獨自愁，
更著風和雨。
無意苦爭春，
一任羣芳妒。
零落成泥碾作塵，
只有香如故。

CHINESE: LEVEL III (cont'd)

Second Selection III

《小草》[现代] 赵天仪

只要有一撮泥土，
我就萌芽；
只要有一滴露珠，
我就微笑；
当阳光强烈的照耀，
我抬头挺胸；
当狂风暴雨猛烈的冲击，
我昂然而清翠；
竖立旷野小小的角落，
沉默是坚忍的音符；
啊！我在阳光中欣欣向荣，
也在狂风暴雨中挥身抖擞。

《小草》[現代] 趙天儀

只要有一撮泥土，
我就萌芽；
只要有一滴露珠，
我就微笑；
當陽光強烈的照耀，
我抬頭挺胸；
當狂風暴雨猛烈的衝擊，
我昂然而清翠；
豎立曠野小小的角落，
沉默是堅忍的音符；
啊！我在陽光中欣欣向榮，
也在狂風暴雨中揮身抖擻。

CHINESE: LEVEL IV/NATIVE

*NOTE: Students are required to recite from memory **two** poems in Mandarin: the Mandatory Selection, as well as one from the other three poems under Second Selection.*

Mandatory Selection

《惠崇春江晚景》[宋] 苏轼

竹外桃花三两枝，
春江水暖鸭先知。
蒌蒿满地芦芽短，
正是河豚欲上时。
两两归鸿欲破群，
依依还似北归人。
遥知朔漠多风雪，
更待江南半月春。

《惠崇春江晚景》[宋] 蘇軾

竹外桃花三兩枝，
春江水暖鴨先知。
蒌蒿滿地蘆芽短，
正是河豚欲上時。
兩兩歸鴻欲破羣，
依依還似北歸人。
遙知朔漠多風雪，
更待江南半月春。

CHINESE: LEVEL IV/NATIVE (cont'd)

Second Selection I

《一剪梅》 [宋] 李清照

紅藕香殘玉簟秋，
輕解羅裳，獨上蘭舟。
雲中誰寄錦書來？
雁字回時，月滿西樓。
花自飄零水自流，
一種相思，兩處閒愁。
此情無計可消除，
才下眉頭，卻上心頭。

《一剪梅》 [宋] 李清照

紅藕香殘玉簟秋，
輕解羅裳，獨上蘭舟。
雲中誰寄錦書來？
雁字回時，月滿西樓。
花自飄零水自流，
一種相思，兩處閒愁。
此情無計可消除，
才下眉頭，卻上心頭。

Second Selection II

《无题》 [唐] 李商隐

相見時難別亦難，
東風無力百花殘。
春蠶到死絲方盡，
蠟炬成灰淚始乾。
曉鏡但愁雲鬢改，
夜吟應覺月光寒。
蓬山此去無多路，
青鳥殷勤為探看。

《無題》 [唐] 李商隱

相見時難別亦難，
東風無力百花殘。
春蠶到死絲方盡，
蠟炬成灰淚始乾。
曉鏡但愁雲鬢改，
夜吟應覺月光寒。
蓬山此去無多路，
青鳥殷勤為探看。

CHINESE: LEVEL IV/NATIVE (cont'd)

Second Selection III

《汪国真》[现代] 感谢

让我怎样感谢你
当我走向你的时候
我原想收获一缕春风
你却给了我整个春天

让我怎样感谢你
当我走向你的时候
我原想捧起一簇浪花
你却给了我整个海洋

让我怎样感谢你
当我走向你的时候
我原想撷取一枚红叶
你却给了我整个枫林

让我怎样感谢你
当我走向你的时候
我原想亲吻一朵雪花
你却给了我银色的世界

《汪國真》[現代] 感謝

讓我怎樣感謝你
當我走向你的時候
我原想收穫一縷春風
你卻給了我整個春天

讓我怎樣感謝你
當我走向你的時候
我原想捧起一簇浪花
你卻給了我整個海洋

讓我怎樣感謝你
當我走向你的時候
我原想撷取一枚紅葉
你卻給了我整個楓林

讓我怎樣感謝你
當我走向你的時候
我原想親吻一朵雪花
你卻給了我銀色的世界